



Kotia mikanda na Program ya Kofuta Kobatela Bana (oyo na lopoto babengi Child Care Subsidy Program - CCSP)

Mpona kokotisa mikanda na yo, tosengi yo okoma na etonga ya moyindo, kotisa mokanda soki osilisi kokomela na bisika ya mituna nyonso mpe kotisa copy ya mikanda nyonso basengi na nse. Mikanda ya ndabo ekowumela mpona tososola yango. Lifuta ya mbongo ya kobatela bana soki epesami na ba oyo bazali kobatela bana ekopesama ebandeli to suka ya mikolo oyo mokanda ya kondimela ekokoma. .

Mikanda oyo esengami: Mponabakolo nyonso ya ndako oyo bazali kobatela bana (baboti, molingami, etc.)

- Mokanda ya mboka ya mbotama ya **bana** (certifika ya mbotama (copie euti na mbulamatadi), passport, mikanda ya kozwa nationalite) *karte ya sécurité sociale tokondima yango **te** lekola elembeteli ya nationalite to mwana mboka.
- Mookanda elakisi wapi ozali kofanda (mokanda ya komema motuka, mokanda ya kofutela ndako, bafaktire (kura, mayi, gas) * mokanda ya kofutela internet endimami te lekola elembeteli ya esika yo ozali kofanda.
- Program ya kelasi mpona baboti (soki ezali) na mokanda ya kosunga yo/bino nakofutela kelasi mpe faktire ya lekol.
- Elakisi esika mbongo na yo eutaka
 - Lifuti (ya ba mposo oyo eleki kala te): to
 - Mikanda elakisi batoli ya mosala; to
 - (Soki osalaka mpona yo moko) mokanda ya IRS Tax (to) mokanda ya lifuti ya mombongo
- Mbongo euti na mosala te (soki ezali)
 - Mokanda ya koyamba Social Security
 - Mokanda ya epaso/kotika mosala
 - Kosunga molingami na yo
 - Kofutela mpona kobatela bana (oyo tribunal elobi, kobatela bana elongo moko, ntomo/mokumba ya baboti
 - Mokanda ya koyambaa mbongo
 - Matomba ya lipimga
- Mikanda ya bamposa ya sikisiki euti na monganga ya solo (soki ezali)

Mpona mituna na oyo etali program oyo mpona kokotisa mikanda, tosengi yo obenga:

Departema ya kolongono mpe kosunga bato (oyo na lopoto babenge Department of Health and Human Services)

Biro ya Mosala ya Bana mpe Baboti (Oyo na lopoto babengi Office of Child and Family Services)

Program ya Kofutela Kobatela ya Bana
2 Anthony Avenue
11 State House Station
Augusta, ME 04333-0011
Email: CCSP.DHHS@Maine.gov



GOUVERNEMA YA MAINE
RTEMA YA KOLONGONO MPE KOSUNGA BATO (oyo na lopoto babengi Department of Health
and Human Services)

Biro ya Mosala ya Bana mpe Baboti (Oyo na lopoto babengi Office of Child and Family Services)

Kokotisa nkombo na program ya kofutela kobatela bana

SEKTIO 1: Bandimbola ya kokotisa nkombo			
1. Motieli Nkombo ya Liboso:		Mbotama:	
Address email:		Nimero minei ya suka ya Social Security #:	
Limero ya telephone ya ndako		Limero ya telephone:	
Mwasi to mobali:	Monoko ya liboso:	Moyindo to mondele:	
Hispanic to Latina: <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te	Libongoli esengami? <input type="checkbox"/>		
Yo ozali moto ya kobatela oyo tribal elobi? <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te (Soki ee. Lakisa mokanda ya kobatela epesami na tribal)			
2. Address ya ndako:			
Address ya balabala:			
Egumba:	Ekolo:	Zip:	Mboka:
3. Address ya koyamba Mail: (Soki ezal moko te na oyo ya likolo)			
Address ya koyamba Mail/Box ya Biro ya Laposte:			
Egumba:	Ekolo:	Zip:	Mboka:

SEKTIO 2: Bato Misusu ya Ndako mpe Bana			
4. Nkomba:		Mbotama:	
Yo ozali mwana-mboka ya US? <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te (Soki ee, lakisa elembeteli)		Social Security #:	
Mwasi to mobali:	Monoko ya liboso:	Moyindo to mondele:	
Moto ya Hispanic to Latino: <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te	Koyebana ya moto azali kokotisa mikanda:		
5. Nkombo:		Mbotama:	
Yo ozali mwana-mboka ya US? <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te (Soki ee, lakisa elembeteli)		Social Security #:	
Mwasi to mobali:	Monoko ya liboso:	Moyindo to mondele:	
Moto ya Hispanic to Latino: <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te	Koyebana na moto azali kokotisa mikanda		
6. Nkombo:		BMbotama:	
Yo ozali mwana-mboka ya US? <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te (Soki ee, lakisa elembeteli)		Social Security #:	
Mwasi to mobali:	Monoko ya liboso:	Moyindo to mondele:	
Moto ya Hispanic or Latino: <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te	Boyebani na moto azali kokotisa mikanda:		
7. Nkombo:		Mbotama:	
Yo ozali mwana-mboka ya US?? <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te (Soki ee, lakisa elembeteli)		Social Security #:	
Mwasi to mobali:	Monoko ya liboso:	Moyindo to mondele:	
Moto ya Hispanic to Latino: <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te	Boyebanu na moto azali kokotisa mikanda		

SEKTIO 3: Mituna

8. Bakolo nyonso ya libota bazali kosala to bazali na kelasi to na program ya kotanga mpona koyeba mosala? Ee Te
9. Na ndako oyo ya baboti mibale oyo moboti moko azali na program ya kotanga to koluka mosala mpe mosusu azali na maladi oyo epekisi ye na monganga ya SSA ekomami na mokanda ete ye akoki kobatela mwana te?
 Ee Te (**Soki ee, lakisa mokanda**)
10. Mwana atiamaki na ebatalami na moto oyo akomi mbula ya kotika mosala lekola elobi Social Security? Ee Te
11. Ozali na biloko oyo ezali \$1,000,000 to koleka? Ee Te
12. Ozangi ndako ya kofandela? Ee Te
13. Yo ozwaka mbongo ya kosunga yo ofutela? Ee Te
14. Yo otikalaki kozwa TANF na ba sanza zomi na mibale (12) oyo eleki? Ee Te
15. Yebisa soki yo ozali kozwa yango:
 Moto ya Ekengeli ya mboka (oyo na lopoto babengi National Guard Unit) Moto ya limpinga ya mboka (oyo na lopoto babengi Military Reserve Unit) Ozali kosala siko oyo kati ya limpinga ya U.S
16. Yo ozali moto ya etuluka? Ee Tee

SEKTIO 4: Bana na bamposa ya sikisiki

17. Ata moko ya bana oyo esengeli kobatela bazali na bamposa ya sikisiki? Ee Te (**Soki ee, lakisa mokanda**)

Mwana oyo azalai na bamposa ya siikisi elingo koloba a) Mwana ya mibu esuki na zomi na misato (13) ya mbotama, oyo monganga ya solo alobi ete, mwana oyo azalli na bamposa ya sikisiki lekola ekomami na sektio 602 ya lotomo ya Bato ya Bamposa ya Sikisiki na Kotanga (Individuals with Disabilities Education Ac 20U.S.C. 1413 et seq.); bango bakoki komisunga kati ya lotomo ya 1973 (Rehabilitation Act 1973) (29 U.S.C. 794); oyo etangi bamposa ya sikisiki kati ya Lotomo ya Bato ya Bamposa ya sikisiki na Amerik (Americans with Disabilities Act (ADA) (P.L. 110-325); Amonani lekola moto azali na mitungisi makasi ya kolongono mpe/to kokola na ye ezali na mitungisi nsima ya makambo emonani esika azali lekola kasi esuki te na, kozanga ndako, konyokolama mpe/to kobwakelama, pwazon, mpe bakisi ya nzemi to masanga; mpe/to b) Mwana oyo azali katikati ya mibu zomi na misato (13) ya mbotama mpe zomi na mwambe (18) ya mbotama, oyo azali kobela nzoto to mutu kasi akoki kombatela te, to tribinal ezali kobatela ye.

SEKTIO 5: Bandimbola ya moboti azali te Ekokani na ngai te

***Soki okomi ee na nyonso oyo tosengi yo olakisa mokanda ***

18. Yo ozali kokabola lotomo/mokumba ya kobatela bana? Ee Te
19. Tribunal elobi bokabola kobatela bana? Ee Te
20. Tribunal elobi na yo ozwa mbongo ya kobatela mwana to ozali kozwa yango kaka? Ee Te

Program ya Edukatio ezali program oyo esengeli mpona kosilisa mpe kozwa diploma, Ya kelasi ya segondaire (Hish School Equivalrnc Test – HISET), to misusu oyo Departema ya program ya segondaire endimi ; to suka ya program ya lycee oyo moboti azali kotanga mpona koyamba licence; to departema mosusu oyo endimelami na kotangisa. Baboti oyo bazali kosilisa kotanga to kosala program ya doktora bakoki kozwa mbongo ya kobatela mwana te.

Tosengi yo olakisa mikanda ya program ya mosala/koyeba mosala. Mpona bakolo nyonso ya ndako. Mpona bana kelasi; lakisa program ya kelasi oyo elakisi nkombo ya lekol, nkombo ya kelasi, mikolo/ntago ya kelasi, mikolo ya semestre, mokanda ya koyamba lisungi ya mbongo, mpe faktire ya lekol

21. Mwana ya kelasi #1 Nkombo ya lekol:

Diplome:	Mokolo ya kobanda:	Mokolo ya kosilisa:
----------	--------------------	---------------------

Mokolo ya liboso ya semestre oyo ezali koya:	Mokolo oyo akozwa diplome:
--	----------------------------

Esengeli kosala nzela ngonga boni na mokolo (kouta kobatela ya bana ti kelasi, na ngonga):

22. Mwana ya lekol #2 – nkombo ya lekol:

Diplome:	Mokolo ya kobanda:	Mokolo ya kosilisa:
----------	--------------------	---------------------

Mokolo ya liboso ya semestre oyo ezali koya:	Mokolo oyo akozwa diplome:
--	----------------------------

Esengeli kosala nzela ngonga boni na mokolo (kouta kobatela ya bana ti kelasi, na ngonga):

SEKTIO 6: Mosala

 Ekokani na ngai te

Tosengi yo opesa ndimbola ya misala ya bato nyonso ya ndako. Tosengi yo opesa ba mposo minei (4) ya mikanda ya lifuta ya bakolo nyonso or bazali na mosala to mokanda ya kolukela mosala. Bakolo oyo basalaka mpona bango moko bakoki kolakisa mokanda ya taxe to mokanda ya mobongo. Tosengi oyebisa biso bisika babongo misusu eutaka. Soki bakolo bazali na misala mibale koleka, lakisa na mokanda mosusu bandimbola nyonso ya mituna oyo elandi impona misala nyonso, mpe lakisa mikanda nyonso oyo esengeli

23. Mosala #1 – <input type="checkbox"/> Ya ntango nyonso	<input type="checkbox"/> Mosala na ngai moko	<input type="checkbox"/> Ya bangonga	<input type="checkbox"/> Ya lifuta ya mokolo
Nkombo ya mopesi mosala:	Nkombo ya mosala:		
Nkombo ya mopesi mosali:		Telephone ya mosala:	
Mokolo obanda mosala:	Ngonga ya kosala nzela (nzela moko), ngonga ya mosala na kobatela bana:		

Program ya mosala: (Ndakisa: 8h – 15h) *Note: Soki program na yo ezali matata mingi, yebisa biso program na yo ya mosala na ba mposo minei (4) oyo eleki*

Ebandeli ya mposo/mokolo ya suka (sanza/mokolo/mbula. – sanza/moko/mbula.)	Lomingo	Mokolo ya liboso	Mokolo ya mibale	Mokolo ya misato	Mokolo ya minei	Mokolo ya mitano	Mokolo ya mposo	Bangonga

24. Mosala #2 – Ya ntango nyonso Mosala na ngai moko Ya bangonga Ya lifuta ya mokolo

Nkombo ya mopesi mosala:	Nkombo ya mosala:		
Nkombo ya mopesi mosali:	Telephone ya mosala:		
Mokolo obanda mosala:	Ngonga ya kosala nzela (nzela moko), ngonga ya mosala na kobatela bana:		

Program ya mosala: (Ndakisa: 8h – 15h) *Note: Soki program na yo ezali matata mingi, yebisa biso program na yo ya mosala na ba mposo minei (4) oyo eleki*

Ebandeli ya mposo/mokolo ya suka (sanza/mokolo/mbula. – sanza/moko/mbula.)	Lomingo	Mokolo ya liboso	Mokolo ya mibale	Mokolo ya misato	Mokolo ya minei	Mokolo ya mitano	Mokolo ya mposo	Bangonga

BANDIMBOLA

Soki olingi bandimbola mpona ndenge esosolami ezali kosalema, kota na lien oyo:

<https://www.cdc.gov/nccddd/childdevelopment/screening.html>

Esengeli kotia elembo, mokolo mpe zongisa

Nalapi ndai liboso ya mibeko mpe namayele na ngai nyonso ete bandimola oyo ezali ya solo. Na ndimi ete bandimola oyo ekokenda na Departema ya kolongono mpe ya kobatela bato (oyo na lopoto babengi Department of Health and Human Services) mpona kosalisa kati ya mosala ya progrma oyo. Na ndimi biro emona soki bandimbola oyo ezali ya solo na bandege nyonso balingi. Na ndimi koyebisa agence kati ya mikolo zomi (10) ya kolungula mosala to kokende esika ya kotanga to kokota program ya koluka mosala mpe/to soki kobatela ya mwana ekomi na moto mosusu. **Kosola mikanda oyo ekoki kozwa Departema miko 30.**

Elembo y amoto ya liboso oyo azali kosenga: _____ (Signature ya clavier endimami te) Mokolo: _____
 Elembo ya moto azali kobongisa: _____ Mokolo: _____

Mokanda ya bandimboli ya mopesi mosala

Senga mokonzi na yo to moto ya ressource humaine atondisa mokanda oyo	
Mopesi Mosala Moto Akotondisa	<input type="checkbox"/> Ekokani na ngai te
1. Nkombo ya mopesi mosala:	
2. Nkombo ya mosali:	
3. Lifuta ya ngonga/salaire:	4. Mokolo bazwaki ye na mosala:
5. Mosala yango ezala na mikolo 30 ya kopema?	6. Yo bafutaka yo na mposo, na bamposo-mibale to na sanza?

Program ya mosala ya mosali: (ndakisa: 8h – 17h)							
Lomingo	Mokolo ya liboso	Mokolo ya mibale	Mokolo ya misato	Mokolo ya minei	Mokolo ya mitano	Mokolo ya mposo	Bangonga

Note: Soki program na yo ezali matata mingi, yebisa biso program na yo ya mosala na ba mposo minei (4) oyo eleki Soki mosali azali kosala mosala bamposo nyonso minei (4), kanisa bangonga oyo ekoki kosala mpona bamposo oyo etikali*								
Ebandeli ya mposo/mokolo ya suka (sanza/mokolo/mbula. – sanza/moko/mbula.)	Lomingo	Mokolo ya liboso	Mokolo ya mibale	Mokolo ya misato	Mokolo ya minei	Mokolo ya mitano	Mokolo ya mposo	Bangonga

Nalapi ndai liboso ya mibeko mpe namayele na ngai nyonso ete bandimola oyo ezali ya solo.

Mokonzir/Nkombo Mokonzi ya Ressource Humaine (komela): _____

Mokonzir/Elembu Mokonzi ya Ressource Humaine: _____ Mokolo: _____

Address ya email: _____ Telephone: _____



EKOLO YA MAINE

DEPARTEMA KOLONGONO MPE KOSUNGA BATU

Biro ya Mosala ya Bana mpe Libota

Program ya Kofutela Kobatela ya Bana – Bandimbola ya moto azali kobatela mwana

Tosengi yo eyebisa moto na yo ya kobatela bana atondisa mokanda oyo

Esengelli Moto ya Kobatela Bana Atondisa oyo

1. Nkombo ya moboti:

2. Nkombo ya mwana/bana:

3. Esengeli mwana akota program na yo okolo nini?

Bandimbola ya mosali

1. Nkombo ya business:

2. Nivo na yo ya QRIS ezali nini:

3. Nkombo ya moto oyo tokoki kobenga soki likambo ezali:

4. Limero ya telephone:

5. Address:

6. Address ya email:

7. Yo ozali kati system ya Maine ya komonela lolenga mpe kokola (oyo na lopoto babengi Quality Rating and Improvement System)? Ee Te

8. Lolenge ya mosali: (pona awa na nse)

azali na mikanda

Limero ya mokanda:

Moto bandimi asala ata mokanda ezali te

Mikanda ya komonela etamboli kati ya bomoi na yo ekoki kozwa mikolo 45
Toko tinda mikanda misusu mpona kotondisa

- Esengeli azala na mibu 18 mpe afana esika moko te na mwana/bana; mpe
- Akoki komona kaka bana mibale (2) ya koleka te
- Esengeli ye afanda na Maine ba sanza 6

Pona moko:

Kati Ya ndako ya Mosali: Bayebani te Bayebani (Yebisa boyebeni ya ndenge nni) _____

Kati ya Ndako ya mwana: Bayebani te Bayebani (Yebisa boyebeni ya ndenge nni) _____

Program ya bana ya kelasi/ntango ya kopema

Nakotia elembu awa ondimi ete Program ya Mbongo ya Kobatela Bana ekofutela mikolo oyo eleki te mpe moboti moto ako mema mokumba yango ti mokolo yo okozwa mokanda ya endimelo. Soki ozali sika na program ya Mbongo ya Kobatela Bana okozwa mikanda misusu oyo esengeli yo otondisa.

Nkombo ya mosali (Komela): _____ Monoko oyo yo olingi: _____

Elembu ya mosali: _____ Mokolo: _____

***Esengeli kotia elembu, mokolo mpe zongisa na address oyo:**

Departema Kolongono Mpe Kosunga Bato

Biro ya Mosala ya Bana mpe Libota

Program ya Kofutela Kobatela ya Bana

2 Anthony Avenue

11 State House Station

Augusta, ME 04333-0011

Tel: (207) 624-7999

Fax: (207) 287-6308

Toll Free: 1-877-680-5866

Ba oyo ya TTY na Maine bakoki kobenga 711

Email: CCSP.DHHS@Maine.gov